

## הזמנה להגשת הצעות להשתתפות בסימפוזיון הבינלאומי לפיסול "אבן

בגליל" מס' 22 של מעלות תרשיחא לשנת 2012 .

עיריית מעלות-תרשיחא, מקיימת זו השנה ה-22 ברציפות את הסימפוזיון הבינלאומי לפיסול "אבן בגליל" בישראל.

הסימפוזיון הבינלאומי לפסול הינו אירוע אומנותי מיוחד במינו, שבמסגרתו מתארחים פסלים מישראל ומרחבי העולם במעלות-תרשיחא, מפסלים במשך כשבועיים בביתנים פתוחים לקהל המבקרים במקום ויוצרים פסלים מגושי אבן.

עיריית מעלות-תרשיחא נערכת כעת לקיום הסימפוזיון הבינלאומי לפיסול מס' 22, שיתקיים בחול המועד פסח 2012 בין התאריכים 8-12/4/12.

לפיכך, מזמינה העירייה פסלים מהארץ ומרחבי העולם להגיש הצעות לפיסול פסלים בסימפוזיון הבינלאומי לפיסול מס' 22 עפ"י התנאים והקריטריונים המצוינים בדף המצ"ב.

השנה הוחלט כי נושא הסימפוזיון יהיה : "התחלה חדשה".  
אנו מבקשים להגיש 3 סקיצות שונות עם רעיונותיך לפסל, בגודל 3X2 מטר(מידות סופיות יתואמו עם מטה הסימפוזיון).

בדבר פרטים נוספים, שאלות והבהרות, ניתן לפנות לעירייה לח"מ.

בברכה,

סילס ליביליה  
סמנכ"ל תפעולי  
עיריית מעלות תרשיחא  
סימפוזיון הפיסול "אבן בגליל"

הנדון : תנאים/קריטריונים להגשת מועמדות להשתתפות  
בסימפוזיון הבינלאומי לפיסול "אבן בגליל" מס' 22  
שיתקיים בשנת 2012 במעלות-תרשיחא - ישראל

**א. כללי**

1. הסימפוזיון הבינלאומי לפיסול מס' 22 יתקיים בחודש אפריל 2012 במעלות-תרשיחא, ישראל.
2. תקופת עבודת הפסלים במסגרת הסימפוזיון הבינלאומי לפיסול מס' 22: תקופת שהות הפסלים במעלות-תרשיחא 18 יום מועד הגעה למעלות-תרשיחא - משוער 26.3.12. סה"כ ימי עבודה נטו – 15 יום(לא כולל שבת, חג וימי טיול), נא לתכנן פסל, שזמן הביצוע שלו לא יעלה על ימי העבודה בפועל.
3. בכל מקום בו מופיעה במסמך זה על נספחיו "העירייה", כוונת הדבר לעיריית מעלות-תרשיחא ו/או פיתוח מעלות-תרשיחא (1989) חברה בע"מ ו/או אגם מונפורט מרכז תיירות ונופש בע"מ.

**ב. תנאים/קריטריונים להגשת מועמדות**

4. הנך מוזמן להשתתף בסימפוזיון ולהגיש הצעתך לעירייה. בהצעה יש לכלול:
    - א. קורות חיים : בקורות החיים יש לציין השתתפות בסימפוזיונים קודמים, תערוכות מיוחדות וכדומה, ארץ לידה, שנת לידה, כתובת מגורים, מס' טלפון, מס' פקס, שפות דיבור, כתובת דואר אלקטרוני. פסלים מישראל יגישו קורות חיים בעברית, פסלים מחו"ל יגישו קורות חיים באנגלית.
    - ב. תמונות : תמונות מעבודות פיסול קודמות של הפסל – רצוי לציין היכן מוצבים הפסלים כעת.
    - ג. סקיצות : 3 סקיצות המוצעות לפיסול ברוח נושא סימפוזיון הפיסול לשנת 2012 – "התחלה חדש" בגודל 3X2(מידות סופיות יתואמו עם מטה הסימפוזיון).
- רצוי לשלוח בנוסף גם דגם מוקטן לכל אחת מהסקיצות. הדגם יישאר בבעלות עיריית מעלות-תרשיחא.

ד. לכל סקיצה של פסל, יש לתת שם וכן לתאר בקצרה את הפסל. סקיצות שלא יצורף להן המבוקש בסעיף זה, לא תידונה ע"י וועדת השיפוט האומנותית. על הפסל לציין בכל סקיצה מוצעת את מידות הפסל: אורך, רוחב, היקף. וכן את פרוט החומרים הנוספים לאבן במידה וישולבו כאלה בפסל, בציון סוג החומר, כמות/גודל נדרש וכד'.

ה. על המשתתף לעצב גם את הבסיס עליו יוצב הפסל ולהגיש סקיצה גם לבסיס לפסל. הבסיס לפסל יוכן ע"י הפסל במהלך תקופת סימפוזיון הפיסול.

ו. על הפסל לציין את שם המדינה אותה הוא מייצג ואת הלאום שלו (NATIONALITY).

ז. טופס השתתפות – נספח 1.

על הפסל לקחת בחשבון, שהפסלים יוצבו בפארקים ו/או גני ילדים ו/או מקומות ציבוריים אחרים ו/או כל מקום שהעירייה תמצא לנכון ועל כן עליהם להיות נגישים ובטיחותיים לילדים.

#### **ג. כלי עבודה ואסיסטנטים**

5. על הפסל להביא עמו מספר יחידות דיסק יהלום (מתאים למתח חשמל V220), עם חלקי חילוף לעבודה בשיש קשה, פטיש אויר קטן וכלי פיסול ידניים אישיים, כפי שימצא לנכון בהתאם לצרכיו.

6. עיריית מעלות תרשיחא תספק חיבור חשמל, חיבור אויר וחיבור למים. כמו כן יועמד לרשות הפסלים, אחת למס' ימים, מנוף להזזת האבנים.

7. הנהלת הסימפוזיון תהא רשאית, אך לא חייבת, לצוות לפסלים הנבחרים סטודנטים, אשר ישמשו כאסיסטנטים אישיים לכל אחד מן הפסלים או לחלק מהם.

8. הבאת אסיסטנט אישי הינה באחריות הפסל ובמימונו בכל ההיבטים, המשתמעים מכך (הוצאות שהייה, ביטוח, אירוח וכו').

**ד. בחירת המשתתפים**

9. ועדת שיפוט אמנותית תבחר את הסקיצות הראויות ובהתאם תבחר את הסקיצות, שיפוסלו בסימפוזיון הבינלאומי לפיסול "אבן בגליל" מס' 22. שיקול דעת הוועדה הינו סופי ואינו ניתן לערעור.

**ה. אחריות וביטוח**

10. כל פסל יתחייב לפסל אך ורק את הסקיצה, כפי שהוצגה על ידו ואשר תבחר ע"י הוועדה האמנותית.  
פסל, שיחרוג מהתחייבויותיו לא יהא זכאי להשתתפות העירייה בהוצאותיו והעירייה תהא רשאית להפסיק עבודתו.
11. הפסל מתחייב לערוך על חשבונו את הביטוחים המפורטים להלן, אשר יהיו בתוקף כל תקופת תוקפו של הסכם זה:

- א. ביטוח בריאות ותאונות אישיות המבטח את המשתתף.  
ב. ביטוח רכוש/ציוד אישי.  
\* תנאי הפוליסות יהיו כמפורט בנספח מספר 2.

**ו. הבעלות על הפסלים**

12. הפסלים, שיפוסלו ע"י המשתתפים בסימפוזיון יישארו בבעלות עיריית מעלות-תרשיחא ויהיו רכושה הבלעדי והיא תהא רשאית להעבירם לצד ג' בכל דרך שתמצא לנכון לצמיתות או לתקופות קצובות.
13. עיריית מעלות – תרשיחא תדאג להציב את הפסלים, שיפוסלו בסימפוזיון במקום נאות, בין ברחבי העירייה ובין מחוצה לה, ותתקין שלט שיישא את שם הפסל היוצר.  
אם יהא בפסל משום מפגע בטיחותי, אף אם אושר על ידי ועדת השיפוט ופוסל על ידי הפסל, לא תהא העירייה מחויבת להציב הפסל כאמור בסעיף זה.

**ז. מימון הוצאות ושהייה**

14. הוצאות הלינה והכלכלה במעלות-תרשיחא של הפסלים המשתתפים, בכל תקופת הסימפוזיון הינם על חשבון עיריית מעלות-תרשיחא, עפ"י תוכנית אירוח שתוכן ע"י העירייה.

כל הוצאה מעבר לנ"ל כגון: הארכת שהות מעבר לימים בהם יתקיים הסימפוזיון, שיחות טלפון, הסעות מיוחדות, אירוח בני משפחה וכו' יחולו על הפסל.

15. עיריית מעלות-תרשיחא, תשלם עבור השתתפות בסימפוזיון הפיסול כדלקמן:  
פסל תושב ישראל: \$ 1,500 מותנה בהגשת אישור ניכוי מס במקור.  
מחצית מהסכום יועבר לפסל כ- 10 ימים לאחר הגעתו למעלות-תרשיחא והיתרה בסיום הסימפוזיון.

#### ח. אופן הגשת ההצעה ומועדים

16. את ההצעות, כולל הסקיצות ושאר מסמכים נלווים עפ"י התנאים הנ"ל יש לשלוח באמצעות E-MAIL לכתובת: [prm@maltar.co.il](mailto:prm@maltar.co.il)  
את ההצעות יש לשלוח מיידית למשרדי העירייה, מאחר ונבחרת מתוך קבוצת פסלים נכבדת וברצוננו לאשר את השתתפותך בהקדם האפשרי.  
באם לא תוכל להשתתף אנא להודיע לנו מיידית בכדי שנוכל להיערך בהתאם ולהזמין פסל אחר.

17. בדבר פרטים נוספים ניתן ליצור קשר עם: גב' דפנה צפרייר, ע.דובר ומ.קש"ח בעירייה בטל: 972-4-9578935/6.  
כתובת ב- E-MAIL: <mailto:prm@maltar.co.il>

18. מועד ההגשה האחרון- 9.2.12.

נשמח לקבל את הצעותיך.

בכבוד רב,

סילס ליביליה  
סמנכ"ל תפעול  
עיריית מעלות תרשיחא  
סימפוזיון הפיסול "אבן בגליל"

## נספח 1

לכבוד,  
עיריית מעלות תרשיחא  
רח' בן גוריון 1  
מעלות 24952  
ישראל

תאריך: \_\_\_\_\_

### הנדון : הצעת פסל

אני מר/גב' \_\_\_\_\_ פסל/ת מ- \_\_\_\_\_ (שם פרטי ומשפחה)  
\_\_\_\_\_ (שם המדינה)

\_\_\_\_\_  
(כתובת)

מגיש בזאת הצעתי להשתתפות בסימפוזיון הפיסול "אבן בגליל" ה-22, אשר יתקיים במעלות-תרשיחא באפריל 2012.

1. להצעתי הנני מצרף/ת:

א. קורות חיים .  
ב. תמונות מעבודות פיסול קודמות שלי, המוצגים ב- \_\_\_\_\_

ג. 3 סקיצות המוצעות לפיסול ברוח נושא סימפוזיון הפיסול לשנת 2012 – "התחלה חדשה" בצירוף דגם מוקטן.  
לכל אחת מן הסקיצות מצורף שמה של העבודה .  
הסקיצות כוללות עיצוב של בסיס הפסל.

2. הנני מוכן לייצג בפסטיבל הפיסול את מדינת \_\_\_\_\_.
3. הנני מתחייב בזאת, לפסל במהלך הסימפוזיון הבינלאומי לפיסול "אבן בגליל" מס' 22, שיתקיים בשנת 2012 במעלות-תרשיחא, אך ורק את הפסל עפ"י הסקיצה שהגשתי ואשר תבחר ע"י ועדת השיפוט האמנותית. ידוע לי ומוסכם עלי כי במידה ואחרוג מהתחייבותי זו, הנהלת סימפוזיון הפיסול תהא רשאית לפסול ולהפסיק השתתפותי בסימפוזיון הפיסול. כמו כן ידוע לי ומוסכם עלי כי לא אהיה זכאי לקבלת את השתתפות העירייה בהוצאות (כמפורט בתנאים/קריטריונים להגשת מועמדות להשתתפות בסימפוזיון הבינלאומי לפיסול "אבן בגליל" 22), וכן כי לא תהיה לי כל דרישה ו/או תביעה לקבלת דמי השתתפות בהוצאות. העתק הסקיצה, שתבחר ע"י הועדה האמנותית יהווה חלק בלתי נפרד מהתחייבותי זו.
4. הנני מתחייב להופיע ולהשתתף בסימפוזיון הפיסול, אם ובתנאי שהפסל שהצעתי יבחר על ידי ועדת השיפוט. אהיה רשאי להודיע על אי השתתפותי בסימפוזיון עד ליום \_\_\_\_\_ . הודעה מאוחרת יותר ו/או אי השתתפות בסימפוזיון ללא הודעה מוקדמת כנדרש לעיל תחייב אותי לשלם לעירייה פיצוי מוסכם ומוערך מראש בסך \$1,000 (אלף דולר ארה"ב).
5. אני מקבל עלי את כל התנאים והקריטריונים, המפורטים במכתב העירייה, אשר נשלח אלי כהזמנה להצעת הצעות.
6. התחייבות זו תהיה בתוקף רק בתנאי שהועדה האמנותית אכן תבחר אחת מהסקיצות שהגשתי.

בכבוד רב,

---

(חתימה)

---

(שם פרטי ושם משפחה)

---

(תאריך)

## נספח 2

### נספח ביטוחים

בפוליסות הביטוח, הנדרשות (בסעיף 12 א' ו ב' ) מפסל, המשתתף בסימפוזיון הפיסול הבינלאומי במעלות-תרשיחא, יכללו התנאים הבאים:

א. תבוטל זכות השיבוב ו/או החזרה בתביעה של המבטח כלפי העירייה.

ב. ייכלל סעיף, הקובע כי ביטול הביטוח, בין עפ"י בקשת הפסל ובין על פי רצון המבטח, ייעשה בהודעה מוקדמת, שתימסר גם לנציג העירייה 30 יום לפחות לפני מועד ביטול הביטוח המבוקש.

ג. ייכלל סעיף בו מוותר המבטח על זכות השתתפות בביטוחי העירייה והביטוחים יהיו "ביטוחים ראשוניים".

ד. ייכלל סעיף הקובע כי אי קיום תנאי הפוליסות על ידי הפסל לא יפגע בזכויות העירייה.

ה. להבטחת התחייבויותיו של הפסל לביצוע הביטוחים דלעיל, מתחייב הפסל להמציא לנציג העירייה תוך 7 ימים מהמועד בו נודע לו על השתתפותו בסימפוזיון, אישור על קיום הביטוחים כשהוא חתום ע"י חברת ביטוח. נוסח האישור מצ"ב כנספח 3.

תאריך: \_\_\_\_\_

לכבוד,  
עיריית מעלות-תרשיחא  
רח' בן גוריון 1  
מעלות - תרשיחא

א.ג.נ.,

הנדון: אישור על קיום ביטוחים של \_\_\_\_\_

בקשר עם השתתפותו של \_\_\_\_\_ בסימפוזיון הפיסול "אבן בגליל" ה- 22 של עיריית מעלות-תרשיחא (להלן: "העירייה")  
אנו הח"מ \_\_\_\_\_ מצהירים בזאת כדלקמן:

אנו הוצאנו לבקשת \_\_\_\_\_ ת.ז./ח.פ. \_\_\_\_\_ (להלן: "הפסל") פוליסות לביטוח בקשר עם ההסכם.  
אנו מאשרים כי קראנו את תנאי ההתקשרות וכי הוצאנו את כל הפוליסות הנזכרות שם ובתנאים הנזכרים שם.  
ידוע לנו כי הצהרתנו זו מהווה בסיס להתקשרות בין העירייה לפסל ולפיכך הינה בלתי חוזרת, אלא בהודעה מראש כקבוע שם.  
תנאי ההתקשרות בין העירייה לפסל מהווים חלק בלתי נפרד מהתחייבות זו ויקראו כחלק ממנה.

חתימת המבטחים

תאריך

**רשימת פוליסות:**

1. ביטוח בריאות (לתושבי חוץ) מס' פוליסה: \_\_\_\_\_

2. ביטוח רכוש מס' פוליסה: \_\_\_\_\_

שם סוכן הביטוח: \_\_\_\_\_ טלפון: \_\_\_\_\_

כתובת: \_\_\_\_\_